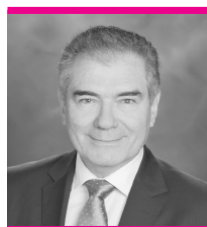
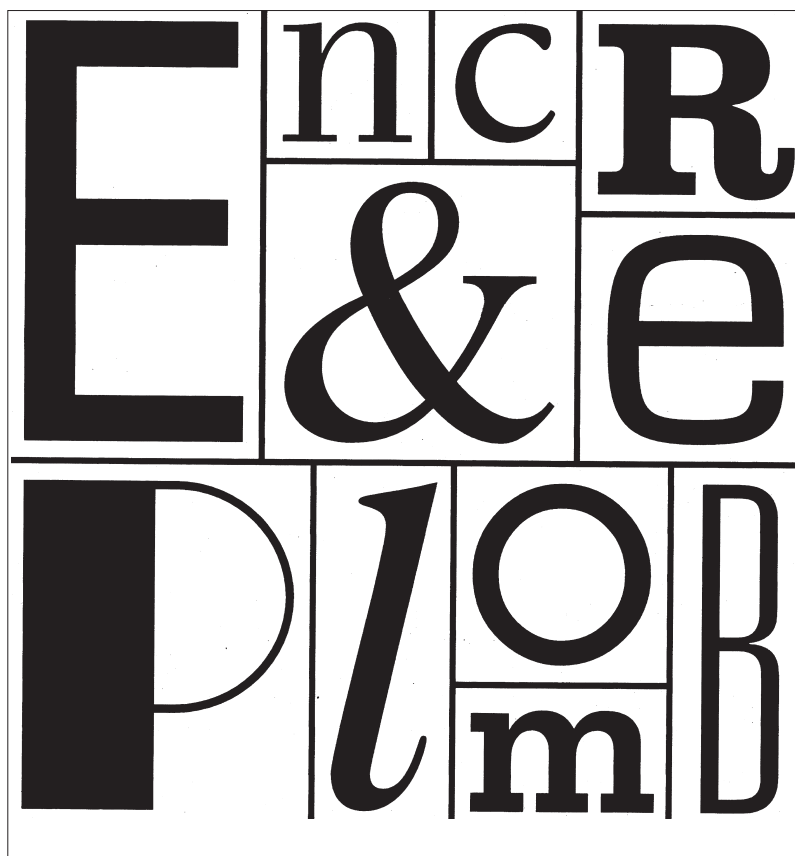




### Ambiance autumnale

**A**lors que tombent les premières feuilles mortes, ce nouveau numéro de la « Gazette », fait le point sur les activités de notre association. Le 30 août, une bande de joyeuses têtes grises embarque sur le bateau amiral de la CGN, « La Suisse » pour une croisière gastronomique. En dépit de son aspect festif, cette journée met un point final

33  
Octobre 2022



**EDITO**  
par  
Jean-Pierre  
Villard

aux activités de l'association des imprimeurs, GPIAG (Groupement professionnel de l'Impression en arts graphiques), ou pour être précis, de la section de Lausanne de cette association. Et il y a forcément beaucoup de nostalgie dans l'air. Cela fait belle lurette que le GPIAG n'accueille plus de nouveaux membres mais honore les disparus de l'année lors de ses assemblées générales. Bernard Nock, qui fut l'un de ses présidents, évoque la fin d'un groupement, fondé en 1897, qui a joué un rôle majeur

dans la formation des imprimeurs typographes avant la création de l'Ecole romande de typographie.

Les prochaines portes ouvertes auront lieu le samedi 19 novembre; Alain Wenker vous présente les diverses activités auxquelles vous pourrez assister lors de cette journée.

Nous sommes tous en faveur d'une société soucieuse d'intégrer celles et ceux qui font face à des difficultés et ont besoin d'aide; c'est notamment le cas au sein de l'école.

Dans ce cas une telle politique exige des moyens matériels et surtout la prise en compte de l'opinion des enseignants, voire des parents. Jean-Pierre Ravay analyse les raisons qui ont conduit à la mise en cause de la politique poursuivie par Madame Cesla Amarelle au Conseil d'Etat et à sa non-réélection; humour en prime.

Bonne lecture.

*Jean-Pierre Villard, président*

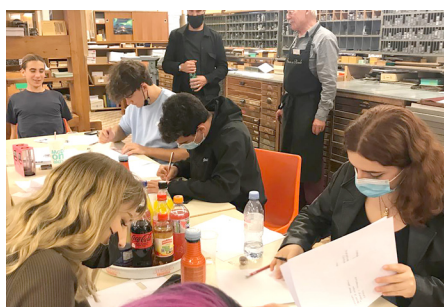
# Ce que les apprentis graphistes retiennent de leur journée

Dans le cadre des cours interentreprises, nous avons reçu une classe d'apprentis graphistes de l'Eracom.

Sous la direction de leur enseignant, M. Hadrien Gliozzo, ils ont réalisé la couverture d'une brochure en typographie traditionnelle.

Plutôt que de faire moi-même un compte-rendu, je leur ai demandé de me donner leurs impressions de cette journée passée dans notre atelier.

*Jean-Luc Monnard*



Ce lieu chargé d'histoire nous a fourni des informations enrichissantes. Les Passionnés qui nous ont reçu, ont été formidables avec nous ! Merci beaucoup pour cette journée !

*Justine et Tibor*

L'impression a beaucoup évolué et une petite pincée de personnes connaissent encore les anciennes techniques utilisées qui restent un patrimoine important dans les métiers graphiques. L'équipe était très impliquée et passionnée!

*Nora et Tessa (GR402)*

J'ai aimé voir le travail de l'ancien temps et comment tout a commencé dans ce métier. Découvrir les machines qui sont très précises et minutieuses.

J'ai trouvé impressionnant la patience qu'ils ont car ça prend pas mal de temps juste pour un seul mot. Vraiment un grand respect pour ce travail qui est très compliqué.

Très belle journée instructive. Merci!

*Jenny et Iris*

Concept : Mélanger deux typos dans une identité qui rappelle des vrais design de Newspaper. Notre mise en page est réfléchiée et calculée grâce à l'utilisation du nombre d'or.

*Rémi et Sasha (GR402)*

Note : Merci beaucoup de nous avoir accueilli dans ce magnifique endroit. Juste impressionnant toutes ces machines entreposées ici, à l'encontre du temps !

Votre expertise nous impressionne. Merci 1000 fois!!!



# Typos: nous avons échappé au pire

**C**hers compagnons compositeurs de l'Atelier-Musée, le massacre que j'évoque s'illustre en plusieurs tableaux: l'écriture inclusive, et le projet 360° du Département de la formation, de la jeunesse et de la culture (DFJC).

Comme il est mentionné dans le site vd.ch: **Le «Concept 360°» engage ainsi l'école vaudoise dans une visée inclusive.**

Non seulement cette manière d'écrire est abominable, elle l'est encore plus à lire. Et quand je dis que nous avons échappé au pire, replongez-vous dans la composition courante manuelle, avec les textes que nous aurions dû composer dans les situations de genre à chaque mot inclusif ou le masculin est prédominant! Dans nombre de lignes des ajouts de tirets : - es ou point . es ou tiret , point, X es, etc. etc. auraient dû être accordés.

Et il en est de même pour nos collègues correcteurs qui auraient dû un peu plus se creuser le ciboulot pour adapter cette écriture, je le répète: abominable.

Je vous met en copie ci-dessous la déclaration de l'Académie française de 2017 que vraisemblablement le DFJC de l'Etat de Vaud persiste à ignorer:

**DÉCLARATION  
de  
L'ACADÉMIE FRANÇAISE  
sur l'ÉCRITURE  
dite « INCLUSIVE »  
adoptée à l'unanimité  
de ses membres  
dans sa séance  
du jeudi 26 octobre 2017**

*Prenant acte de la diffusion d'une «écriture inclusive» qui prétend s'imposer comme norme,*

*l'Académie française élève à l'unanimité une solennelle mise en garde. La multiplication des marques orthographiques et syntaxiques qu'elle induit aboutit à une langue désunie, disparate dans son expression, créant une confusion qui confine à l'illisibilité. On voit mal quel est l'objectif poursuivi et comment il pourrait surmonter les obstacles pratiques d'écriture, de lecture – visuelle ou à voix haute – et de prononciation. Cela alourdirait la tâche des pédagogues. Cela compliquerait plus encore celle des lecteurs.*

*Plus que toute autre institution, l'Académie française est sensible aux évolutions et aux innovations de la langue, puisqu'elle a pour mission de les codifier. En cette occasion, c'est moins en gardienne de la norme qu'en garante de l'avenir qu'elle lance un cri d'alarme: devant cette aberration «inclusive», la langue française se trouve désormais en péril mortel, ce dont notre nation est dès aujourd'hui comptable devant les générations futures.*

*Il est déjà difficile d'acquérir une langue, qu'en sera-t-il si l'usage y ajoute des formes secondes et altérées? Comment les générations à venir pourront-elles grandir en intimité avec notre patrimoine écrit? Quant aux promesses de la francophonie, elles seront anéanties si la langue française s'empêche elle-même par ce redoublement de complexité, au bénéfice d'autres langues qui en tireront profit pour prévaloir sur la planète.*

Ceci dit, cette diatribe n'est que mon point de vue personnel, je vous encourage néanmoins à le partager.

*Jean-Pierre Ravay  
Compositeur typo*



## Portes ouvertes le samedi 19 novembre 2022

La tradition sera respectée cette année et nous vous réservons une nouvelle surprise!

Nous vous accueillerons de 10 h. à 16 h., non-stop.

Chaque année, nous invitons un ou une artisan(e) exerçant un métier proche des arts graphiques.

Après l'impression en taille-douce, la confection artisanale du papier, la création de caractère, la reliure, l'origami, la réalisation d'un parchemin, etc, nous avons la chance d'accueillir cette année une spécialiste de la linogravure, Gaëlle Garroq.

Cette professionnelle, établie à Vevey, va non seulement présenter ses méthodes de travail et faire des démonstrations, mais aussi permettre au public de s'essayer à la gravure sur lino.

Notre invitée a planifié ses activités et ateliers de la manière suivante:

10 h. - 10 h. 30: accueil et démonstration, présentation du matériel et réponse aux questions des premiers visiteurs.

10 h. 30 - 11 h. 30: atelier d'initiation à la linogravure 6 participants.

12 h. 30 - 13 h. 30: accueil et démonstration, présentation du matériel et réponse aux questions des visiteurs.

13 h. 30 - 14 h. 30: atelier d'initiation, 6 participants.



Gaëlle Garroq linographeuse



Un magnifique tirage!

15 h. - 16 h. : impression sur la presse Gutenberg du travail réalisé en amont.

Tous les visiteurs pourront ainsi profiter de découvrir cette technique de reproduction du début à la fin quel que soit le moment de la journée, sauf durant la pause de 11 h. 30 à 12 h. 30.

**Si vous souhaitez profiter de l'atelier de gravure, notez bien les heures de début des rendez-vous du matin et/ou de l'après-midi.**

**Inscription obligatoire: [info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)  
maximum 6 participants par atelier.**



En plein travail!

Les gravures réalisées par les participants aux ateliers seront ensuite imprimées et chaque auteur repartira avec une épreuve de son œuvre.

En parallèle, Gaëlle Garrocq prépare une gravure du patron des imprimeurs: Saint Jean Porte Latine (voir l'article ci-après).

Ce tirage rehaussé d'une impression en or à chaud sera disponible.



Un très beau résultat !

Les Compagnons de l'Atelier-Musée Encre & Plomb seront présents et assureront des démonstrations sur tous les outils de production. La composition manuelle, la composition mécanique, l'impression sur tous types de presse et la reliure artisanale n'auront plus de secrets pour les visiteurs. Nous vous attendons nombreux lors de ce rendez-vous annuel et nous nous réjouissons de vous rencontrer en nos murs.

*Alain Wenker*



Gros plan sur une belle gravure !

## Le patron des imprimeurs et des typographes



Saint Jean devant la Porte Latine

**S**aint Jean Porte Latine est le nom d'une fête de l'Église de Rome en l'honneur de l'apôtre et évangéliste Jean. Elle est célébrée le 6 mai. L'empereur Domitien le fit plonger dans une cuve d'huile bouillante. Cette dernière se transforma en bain rafraîchissant. Ce supplice eut lieu près de la porte de Rome située sur la Voie latine et donc nommée *Porta Latina*.

### Saint Jean

**O**riginalement saint patron des vignerons et tonneliers, il devint patron des ciriers, des imprimeurs et des typographes. Pour ces derniers, les explications étaient multiples: la Porte latine avait peut-être, avec ses deux battants, la forme d'un livre; les imprimeurs utilisent des encres grasses, référence probable à l'huile bouillante dans laquelle Domitien le fit plonger; enfin, saint Jean a écrit des ouvrages importants comme son *Évangile* et l'*Apocalypse* (le corpus johannique). L'ensemble du petit matériel des ouvriers typographes (composteur, galée, etc.) s'appelait le « saint-jean ».

*Alain Wenker*

# Fin d'un groupement technique de la typographie

Lors de la dernière assemblée du CPIAG, le 29 avril 2022, il a été décidé, à l'unanimité des membres présents, de sa dissolution. Pour comprendre celle-ci, il faut faire un retour en arrière sur l'histoire de la vie du Club.

En 1899, quelques conducteurs typos se réunissent au stamm du Grand-Chêne pour discuter de leurs conditions de travail.

Lausanne compte 14 conducteurs typos lors d'une réunion (la date exacte reste inconnue) qui rassemble 18 personnes, il est décidé de demander leur admission au sein de l'Association Suisse des Conducteurs Typographes, constituée un an auparavant, sous le sigle **ASCT**.

C'est la date de 1890 qui fera foi dans les statuts du Club, qui a pour but de dispenser à ses membres la connaissance de toutes les nouveautés et améliorations techniques dans le secteur de l'impression, les presses, le papier, les encres et les produits auxiliaires, tout en cultivant l'amitié et la solidarité.

L'appellation du Club changera en 1933, avec l'admission des stéréotypers, en **ASCTS**.

Dès lors, le Club va de l'avant, traversant des périodes fastes et d'autres moins, mais toujours remis en bonne marche par des hommes fiers de leurs connaissances et des présidents énergiques qui tirèrent le Club de sa torpeur.

La traversée des trente glorieuses marque les années les plus

prospères du Club. En 1962 notre groupement compte 230 membres.

Le Club a la grande chance de compter parmi ses membres des confrères qui œuvrent au sein de plusieurs entreprises des Arts graphiques (machines, papier, encres). Ce qui facilite grandement les visites de ces dernières, et surtout l'établissement de cours, organisés par la commission technique du Club, en collaboration avec ces entreprises, ce qui permet aux membres de prendre connaissance de toutes les nouveautés qui concernent l'impression, ce qui est très apprécié des maîtres imprimeurs. Le cours d'introduction sur l'impression offset, en 1970, pendant 7 mois, permettra aux membres d'avoir une bonne initiation et des connaissances sur ce procédé, et ainsi, de pouvoir continuer leur carrière avec ce nouveau procédé d'impression, qui met fin à la typographie en 1978, et à l'Association **ASCTS**.

Lors de l'assemblée des délégués de 1978, à Lausanne, à la salle du Grand Conseil, et après discussion avec les différentes sections, il est décidé d'une nouvelle appellation, plus en rapport avec ce nouveau procédé qu'est l'offset, et sur proposition du Club de Lausanne, ce sera **ASPI**, Association Suisse des Professionnels de l'impression.

La fin du plomb marque la fin de la relève au sein du Club. Les nouveaux diplômés conducteurs offset ont d'autres préoccupations, la vie n'est plus la même, les mentalités ont changé.

L'activité du Club reste stable et continue plus ou moins normalement jusqu'en 1990, date du 100<sup>e</sup> anniversaire du Club.



Un magnifique ouvrage écrit par Jean-Maurice Clerc, relate, avec beaucoup de sincérité, la belle aventure des 100 ans d'histoire des conducteurs et stéréotypeurs du Club de Lausanne.

La fête fut grandiose, sur deux jours, avec l'organisation de l'Assemblée des délégués en la salle du Conseil Communal, suivie du vin d'honneur au Forum et une soirée de gala, à l'Hôtel de la Paix. Le lendemain, le Club emmena ses hôtes à Grandvaux pour une journée bucolique.

En 1994, le Comité central, lors de l'Assemblée des délégués, qui a eu lieu à Berne, décerna le titre de *Membre d'Honneur* à mon prédécesseur Gérard Burlet, pendant 15 ans à la tête du Club

ainsi qu'à votre serviteur, pour tout le travail effectué au sein de celle-ci et dont tous les membres ont pu profiter.

Lors de l'Assemblée des délégués de 2000, à Frauenfeld, le Comité central présente une nouvelle mouture des statuts aux membres. Celle-ci ne correspond en rien à l'esprit et aux principes fondamentaux de l'Association. Le Club de Lausanne, lors de son Assemblée Générale de 2001, prit la décision de se retirer de l'Association, et, devenant indépendant, prit le terme de GPIAG, Groupement Professionnel des Imprimeurs en Arts Graphiques.

Dès cette date, l'activité du Club diminue et commence à s'étioler. Nous sommes devenu un groupe de seniors.

Les départs naturels font que de 230 membres en 1962, nous ne sommes, aujourd'hui, plus que 34. Le temps a fait son œuvre et la santé de certains d'entre-nous n'est plus ce qu'elle était. La motivation n'est plus là, d'où la décision prise lors de cette dernière Assemblée de 2022.

***Que tous ceux qui ont participé à cette belle aventure, gardent le souvenir de ce qu'ils ont vécu de meilleur au sein de notre Club de Lausanne, où l'amitié qui régnait entre confrères n'a jamais été un vain mot.***

*Bernard Nock,  
ancien président*

---

## **Notre site internet: [www.encretplomb.ch...](http://www.encretplomb.ch...)**

... est régulièrement complété avec les informations de nos activités, la mise à jour des outils de production en fonction des acquisitions, etc. Désormais, avec une mise en page remaniée, la consultation sur smartphone en mode « portrait » est facilitée et toutes les informations sont accessibles sans avoir besoin de « naviguer » pour trouver la suite d'un article. Depuis la fin de l'été, les films des quatre métiers présentés à l'Atelier-Musée Encre & Plomb sont visibles en ligne. Les acteurs, Philippe Voruz pour la composition manuelle,

René Wenger pour la composition mécanique, Bernard Nock pour l'impression et Jean-Pierre Walther pour la reliure artisanale ont magnifiquement collaboré avec le réalisateur Alain Wenker. Découvrez ces quatre courts-métrages!

Les derniers numéros de la « Gazette » sont consultables sur le site ainsi qu'une galerie de photos.

La liste des équipements, les prestations offertes par l'Atelier-Musée, les informations sur notre future journée « Portes ouvertes » et la réservation des visites sont accessibles d'un simple « clic » sur notre page d'accueil et de bienvenue.

Notre webmaster Cyril Braendli fournit régulièrement de gros efforts pour actualiser le site.

Vous pouvez toujours nous contacter si vous avez des informations, des documents susceptibles d'intéresser les « visiteurs du site ».

Bonne découverte!

*Alain Wenker*

## Bienvenue...

Nous accueillons toujours avec grand plaisir de nouveaux Compagnons pour les travaux de composition manuelle, de composition mécanique (ludlow, linotype ou intertype), d'impression et de reliure, ainsi que pour l'accompagnement des visiteurs en semaine ou le samedi matin et diverses manifestations extra-muros.

Merci de vous annoncer à l'adresse courriel du musée

[info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)

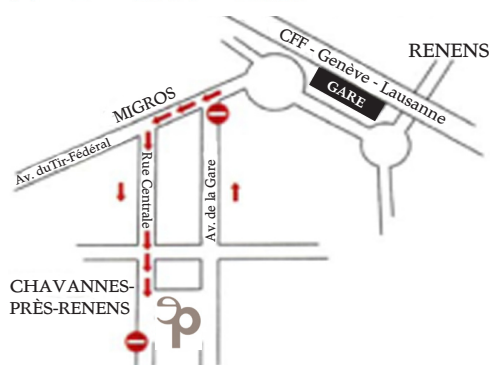
## Nous recherchons...

Pour notre lino et notre intertype, des cales ainsi que des matrices de corps 10 et 12, caractères indéterminés.

Nous sommes aussi à la recherche de diverses pièces détachées, corps de chauffe, thermostats et diverses courroies en cuir, ainsi que tous matériels pour ludlow ou autres machines typographiques, Heidelberg, etc.

[info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)

**20 ans**  
**encre&plomb**  
Atelier-Musée de l'imprimerie  
1999 - 2019



Atelier-Musée Encre & Plomb  
Avenue de la Gare 34 - Case postale 5  
CH-1022 Chavannes-près-Renens  
Tél. +41 (0)21 634 58 58  
[www.encretplomb.ch](http://www.encretplomb.ch)  
[info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)

Groupes, visites guidées, semaine et samedi matin sur rendez-vous uniquement.

**Groupes/classes :** (8 à 16 ans, max. 20 enfants)

jusqu'à 10 enfants CHF 70.--  
par enfant supplémentaire CHF 5.--

**Etudiants :** (jusqu'à 12 personnes groupe)

dès 13 personnes, par personne CHF 100.--

CHF 10.--

**Adultes :** (dès 16 ans, max. 30 personnes)

jusqu'à 12 personnes, groupe CHF 150.--

dès 13 personnes, par personne CHF 12.--

**Apéritif sur le marbre**

en option, par personne CHF 8.--

**Visites individuelles, non guidées,**

sur rendez-vous uniquement

Enfants (8 à 16 ans) par enfant CHF 7.--

Etudiants, AVS (par personne) CHF 10.--

Adultes (par personne) CHF 15.--

Editeur : Atelier-Musée Encre & Plomb - CH-1022 Chavannes-près-Renens

Maquette et mise en pages : Bernard Pellet, Roland Russi et Jean-Luc Monnard

Textes et photos : Jean-Pierre Villard, Jean-Luc Monnard, Jean-Pierre Ravay, Roland Russi, Alain Wenker, Bernard Nock.